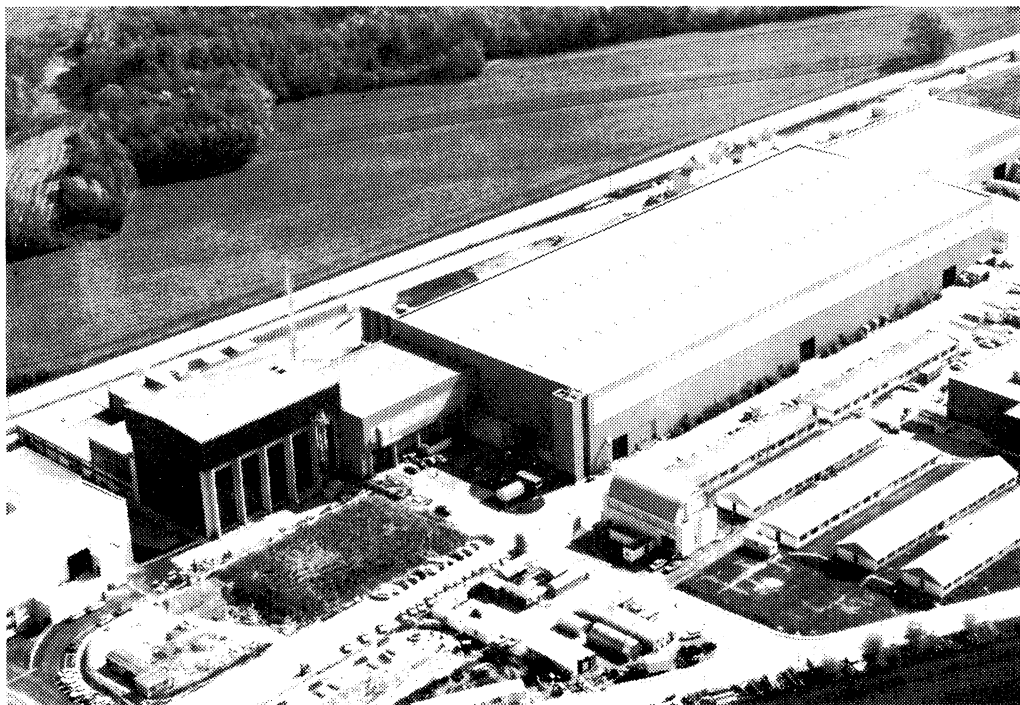


WEEK MONDAY 20 JULY

N°30/81

SEMAINE DU LUNDI 20 JUILLET



*Aerial view of West Hall*

*Vue aérienne du hall Ouest*

## Improvements in the West Area

It was recently decided to carry out an improvement programme in the SPS West Area, in order to provide facilities for the use of higher-energy protons from the SPS there—400 to 450 GeV instead of 250. In order to keep the surface radiation within permissible limits, the new target for the production of secondary beams (pions, kaons, electrons, etc.) will be transferred into tunnel TT60 near the switchyard for the neutrino beam and the beams supplying the West Hall. It is planned to move all the beam elements (magnets, vacuum chamber, etc.) located all the way along the 500 m tunnel and in the hall itself. This means that more than twelve thousand elements weighing several tons will be picked up by overhead travelling cranes and reinstalled elsewhere. The higher-energy beams have an increased radius of curvature, and will thus arrive in the hall at a height of 3.60 m, as against their present level of 2 m. The shifting of the future target to a more distant point will render the existing shielding, consisting of 40,000 tons of concrete blocks and 5,000 tons of iron, largely superfluous but not entirely, for some of the blocks are to be used to form a base for the future beam lines. The Omega spectrometer will be moved to a better position in the middle of the hall. As the beam will be higher, it will be possible to set Omega up at floor level, without the need to dig a pit. The final time-table for the work has not yet been decided, but it will probably take place between the summer of 1982 and the spring of 1983.

## Améliorations dans la zone Ouest

Un programme d'améliorations dans la zone Ouest du SPS a été décidé récemment. Les travaux doivent permettre d'utiliser dans cette zone les protons du SPS à une énergie plus élevée, soit à 400–450 GeV au lieu de 250. Pour rester dans des limites acceptables en matière de radiation à la surface du sol, la nouvelle cible de production des faisceaux secondaires (pions, kaons, électrons, etc.) sera transférée dans le tunnel TT60, à l'endroit où se trouve le poste d'aiguillage du faisceau neutrinos et des faisceaux d'alimentation du hall Ouest. Le programme des travaux prévoit le déplacement de tous les éléments de faisceaux (aimants, chambre à vide, etc.) se trouvant tout au long des 500 m du tunnel et dans le hall proprement dit. Ainsi, plus de douze mille éléments de plusieurs tonnes vont être manipulés à l'aide de ponts roulants et seront réinstallés dans une disposition différente. En raison de l'augmentation de leur rayon de courbure, les faisceaux de plus haute énergie arriveront dans le hall à une hauteur de 3,60 m (actuellement 2 m). Etant donné l'éloignement de la future cible, le blindage actuel considérable (40 000 tonnes de blocs de béton et 5 000 tonnes de fer) deviendra superflue. Pas tout à fait cependant, car une partie de ces blocs doit servir de quai pour les futures lignes de faisceaux. Le spectromètre Oméga quant à lui sera déplacé et réinstallé au centre du hall dans une position plus favorable. Grâce à la surélévation du faisceau, Oméga sera scellé au ras du sol sans nécessiter le creusement d'une fosse. Le calendrier des travaux n'est pas encore définitivement fixé — vraisemblablement entre l'été 1982 et le printemps 1983.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

---

### ASSURANCE-MALADIE POUR ENFANTS NON A CHARGE

Les enfants des membres du personnel peuvent rester assurés par l' "Austria" pour des périodes limitées, une fois qu'ils ne sont plus considérés comme étant "enfants à charge" au sens du Règlement du Personnel. Il est néanmoins entendu qu'ils prendront eux-mêmes les dispositions nécessaires pour une couverture d'assurance-maladie à long terme.

La compagnie d'assurances "Austria" délivre donc à ces personnes des cartes de membre valables pour des périodes inférieures à celles portées sur les cartes des membres du personnel assurés. Le représentant de l' "Austria" au CERN conseillera volontiers toute personne désireuse d'arranger une assurance à long terme, discutera des cas individuels et aidera à résoudre tout problème particulier.

Division du Personnel/Tél. 3207

### HEALTH INSURANCE FOR NON-DEPENDENT CHILDREN

The children of members of the personnel are able to remain insured with 'Austria' for limited periods of time, once they no longer qualify as 'dependent children' according to the Staff Regulations. It is expected, however, that they will make their own arrangements for long-term coverage.

The 'Austria' insurance company therefore issues membership cards for these persons that are valid, in many cases, for shorter periods than those issued to the corresponding member of the personnel. The 'Austria' representative at CERN is willing to advise and/or help to arrange long-term insurance, to discuss individual cases and to help solve particular problems.

Personnel Division / Tel. 3207

### ENFANTS A CHARGE - SERVICE MILITAIRE

Il est rappelé aux membres du personnel que, conformément aux Statut et Règlement du Personnel, Article R IV 1.14, l'allocation pour enfant à charge est suspendue pendant la durée du service militaire. Cette situation devra être signalée par écrit à votre Administrateur du Personnel chaque fois que l'incorporation aura une durée supérieure à 1 mois.

Division du Personnel/Tél. 3238

### DEPENDENT CHILDREN - MILITARY SERVICE

Members of the personnel are reminded that, in accordance with Article R IV 1.14 of the Staff Rules and Regulations, allowances for dependent children are suspended during military service. Please inform your Personnel Officer in writing of each period of military service lasting longer than 1 month.

Personnel Division/Tel. 3238

# SEMINARS SEMINAIRES

---

MONDAY 20 JULY

## ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

"Some Implications for LEP of the Beam-Beam Interaction"

by R. Talman / CERN-Cornell

## EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Hadron-Nucleus Interactions at High Energies"

by K. Braune / MPI, Heidelberg

*Abstract : In an experiment at the CERN SPS we measured particle production from nuclei for incoming  $\pi^-$ , K and p at momenta between 50 and 150 GeV/c. The detector, consisting of scintillation and lucite Čerenkov counters, distinguishes between fast particles (mainly produced pions) and slow particles (mainly recoil nucleons), with a cut at velocity  $\beta \sim 0.7$ . Angular and multiplicity distributions of fast and slow particles were analysed. The number of slow particles is a measure of the number of collisions of the projectile in the nucleus.*

TUESDAY 21 JULY

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"Hard Scattering of Hadrons"

(Rapporteur Talk given at the EPS Conference, Lisbon)

by H.G. Fischer / CERN

*Abstract : The experimental situation in hard hadronic interactions will be discussed and confronted with our hopes to learn from it about constituent scattering and quark, diquark and gluon fragmentation mechanisms. Emphasis will be on recent 'jet' trigger experiments and new results from single particles at large transverse momentum.*

\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 22 JULY

## THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Metric From Matter"

by D. Amati / CERN

*Abstract : A general relativistic invariant theory with only fermions (no metric) is proposed. For energies  $E \ll \Lambda$  ( $\Lambda$  being a spontaneously generated scale to be identified with the Planck mass), the theory produces a metric and in terms of it an Einstein phenomenological action with a vanishing cosmological term and a relation between the electric and gravitational couplings. For  $E \sim \Lambda$ , the theory departs from usual gravitation allowing the hope for better ultra-violet behaviour.*

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

JEUDI 23 JUILLET

## ENSEIGNEMENT GENERAL

13h/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

## SUMMER STUDENT LECTURES

Date	Time	Title
------	------	-------

This week :

20.7 - 8.30

-

10.00

F. Bourgeois - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (4)

11.15

V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (1)

21.7 - 8.30

F. Bourgeois - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (5)

10.00

J. Petersen - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (6)

11.15

V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (2)

22.7 -	8.30	J. Petersen - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (7)
	10.00	D. Jacobs - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (8)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (3)
23.7 -	8.30	D. Jacobs - "Electronic detectors and nuclear instrumentation" (9)
	10.00	B. Zacharov - "Computer systems hardware" (1)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (4)
24.7 -	8.30	Hilke/Bourgeois/Petersen/Jacobs/Rimmer - "Electronic detectors and nuclear instrumentation (10) <u>Demonstration</u> "
	10.00	B. Zacharov - "Computer systems hardware" (2)
	11.15	-
<i>Next week :</i>		
27.7 -	8.30	-
	10.00	E. Michaelis - "Introduction to particle accelerators" (1)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (5)
28.7 -	8.30	F. James - "Monte Carlo" (1)
	10.00	E. Michaelis - "Introduction to particle accelerators" (2)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (6)
29.7 -	8.30	F. James - "Monte Carlo" (2)
	10.00	E. Michaelis - "Introduction to particle accelerators" (3)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (7)
30.7 -	8.30	S. Reucroft - "High energy physics in practice : EHS"
	10.00	E. Michaelis - "Introduction to particle accelerators" (4)
	11.15	V.F. Weisskopf - "Particles and symmetries" (8)
31.7	8.30	-
	10.00	-
	11.15	-

All the lectures are held in the Auditorium and given in English.

Fellows and Associates Service/  
Tel. 4471

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

*La brochure "Enseignement Technique - Programme 1981-1982" est actuellement disponible. Vous pouvez en obtenir un exemplaire soit en retournant la carte de commande qui a été distribuée à tous les membres du personnel, soit en remplissant et renvoyant le coupon ci-dessous.*

*Cette brochure contient la description détaillée des cours organisés à l'intention du personnel.*

*Le programme comporte cette année les cours suivants :*

### MATHEMATIQUES - PHYSIQUE

Ateliers de mathématiques  
Calcul de structures par la méthode des éléments finis  
Physique des particules  
Séminaires d'énergie  
Haute-fréquence  
Effets biologiques des radiations/  
*Biological effects of radiations*

### INFORMATIQUE

Initiation à l'informatique  
*Introduction to computing techniques*  
Techniques de programmation de mini-ordinateurs  
Microprocesseurs : fonctionnement et utilisation  
PASCAL  
SCRIPT  
WYLBUR avancé / *Advanced WYLBUR*

### ELECTRONIQUE

Laboratoires d'études électroniques  
Circuits et systèmes logiques  
Systèmes analogiques  
*Programmable logic systems*

### MECANIQUE ET MECANICIENS

Analyse et méthodes de construction mécanique  
Electromécanique I  
Electromécanique II  
Initiation aux techniques du vide  
Technique du vide

### ADMINISTRATION ET GESTION

Techniques d'organisation et de statistiques  
Informatique administrative : Introduction à INFOL  
Informatique administrative : Introduction à WYLBUR

### DELAI D'INSCRIPTION 4 SEPTEMBRE 1981

*La brochure peut être également consultée dans les Secrétariats de Division.*



A : Secrétariat de l'Enseignement Technique

Veillez m'envoyer une brochure "Enseignement Technique - Programme 1981/1982"

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Division : \_\_\_\_\_

# VACANT POSTS LIST ON 13th JULY 1981

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9
EP-ELI-243	81-27	Technician (Electronics)	7
-----			
DD-DI-SE-074	81-26	Administrative Clerk	6
DD-OC-CS-088 *	81-25	Electro-Mechanic	4 B+
-----			
PS-DI-023 *	81-22	Technician (Electronics)	6
PS-DI-442 *	81-28	Technician (Electronics)	6
-----			
SPS-EPO-WA-002 *	81-24	Technician (Experimental Areas Operation)	6
-----			
SB-AC-ST-034	80-105	Mechanic	5/6
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technician (Heating & Ventilation)	5 B+
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technician (Electrical)	5 B+
-----			
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services	8

---

B+ = Future Board

NOTE : Applications for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 20 JUILLET AU 24 JUILLET 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80 r.s. II 5.50<sup>Fr.s.</sup></i>	<i>I 5.-- r.s. II 5.75<sup>Fr.s.</sup></i>	<i>F.F. 13.--</i>
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Rizotto aux Petites Saucisses Salade Verte  II Veau Froid Sauce au Thym Salade Panachée	I Omelette aux Fines Herbes  II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Steack Haché Sauce Poivre Pommes Dorées Petits Pois
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Assiette Provencale Salade Verte  II Fish and Chips Tomates Grillées	I Schubling Garni  II Lapin au Vin Blanc Cornettes au Beurre Légumes	Rôti de Porc Gratin Dauphinois Haricots Verts
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Jambon Blanc Salade Russe Salade de Tomates  II Steak Poêlé Bercy Pommes Mousseline Salade Verte	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare  II Les Deux Atriaux Vaudois Pommes Frites Légumes	Lapin à la Moutarde Spaghetti Légumes de Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Gâteau au Fromage Pommes en Dés Salade Verte  II Nasi-Goreng Salade Verte	I Tripes Milanaise  II Quiche Lorraine Salade Verte	Rôti de Dinde Pommes Purée Légumes de Saison
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Schubling de Zurich Pommes Allumettes Salade Verte  II La Marée du Jour Garnie	I Canneloni au Parmesan  II Darne de Julienne Pommes Natures Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Natures Légumes de Saison

*Heures  
d'ouverture*

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

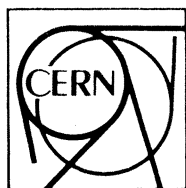
Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### CONSEIL DU PERSONNEL

Lors de sa première réunion, du 2 juillet 1981, le nouveau Conseil du Personnel a élu les membres suivants au Comité Exécutif :

Président/President :	M. VITASSE	ISR	Collège/College	"B"	(F)
Vice-Présidents/Vice-Presidents :	H. REICH	PS	"	"	"A" (D)
	R. PITTIN	PS	"	"	"B" (F)
Trésorier/Treasurer :	W. KOHL	EF	"	"	"B" (A)
Secrétaire/Secretary :	J. BLANCHARD	SB	"	"	"C" (F)
Responsable de l'Information ]	F. RANJARD Mlle	DD	"	"	"A" (F)
Information Officer ]					
Membres/Members :	W. BEUSCH	EF	"	"	"A" (CH)
	R. CHARAVAY	SB	"	"	"B" (F)
	E. CHIAVERI	EF	"	"	"A" (I)
	M. DORAN	FI/PE	"	"	"A" (GB)
	K. GASE	PS	"	"	"B" (NL)
	H. MASSEBOEUF	SB	"	"	"C" (F)

### STAFF COUNCIL

At the first meeting of the new Council of the Staff Association held on the 2nd July 1981, the following delegates were elected to the Executive Committee :

### COMITE CONSULTATIF PERMANENT

La nomination des représentants au Comité Consultatif Permanent est la suivante :

Titulaires	Suppléants
R. CHARAVAY	M. DORAN
E. CHIAVERI	C. GUTHAPFEL
R. PITTIN	H. HASEROTH
K. REICH	H. PINEY
M. VITASSE	E. RATCLIFF

Nomination des représentants dans les Commissions Paritaires suivantes :

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE DISCIPLINE

Titulaire	Suppléants
R. PITTIN	R. BOILEAU
	C. GUTHAPFEL

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

#### a. Cas général

Titulaire	Suppléants
A. VALVINI	R. CARTIER
	H. PINEY

#### b. Classification des emplois et avancement

Titulaire	Suppléant
R. CARTIER	H. PINEY

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE RECLASSEMENT ET D'INVALIDITE

Titulaire	Suppléant
B. NICOLAI	J. TUYN

### COMMISSION DE LA RECHERCHE

Titulaire
H. HASEROTH

### COMITE CONSULTATIF DES UTILISATEURS DU CERN (ACCU)

A.M. PERRIN Mlle

### COMITES MIXTES - ADMINISTRATION / ASSOCIATION

### COMITE D'EXAMEN EN CAS DE NON-RENOUVELLEMENT DE CONTRAT

M. BONNET  
A. DUCIMETIERE  
F. FRANCIA

### COMITE DE SURVEILLANCE DES RESTAURANTS

A. DUCIMETIERE Y. HENRI Mlle  
K. GASE H. MASSEBOEUF  
R. GRUAZ A. VERDIER

### COMITE DE LA POLITIQUE DE SECURITE (SAPOCO)

R. BROWN  
H. HASEROTH

CAISSE D'ASSURANCE MALADIE

K. GASE  
J.M. THOMAS

COMMISSION PARITAIRE DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT

M. BENOT - A. VERDIER

COMITE DE GESTION DU JARDIN D'ENFANTS

R. NOYES  
C. PERLEMOINE  
F. RANJARD

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

S. BASTIN  
M. BENOT

COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Au cours de sa séance du 19 juin 1981, la Commission du Fonds d'Entraide a élu son nouveau Comité pour l'exercice 1981, dont la composition est la suivante :

. Président : L. THORNHILL - SB/3549-6387  
. Vice Président: T. KROWERATH - SB/2240/\*949  
. Secrétaire : M. JUN Mme - FI/3626-2025  
. Trésorier : W. VAN CAUTER - SB/2846/4569  
. Membres : J. BOURGES - DD/2405/\*946  
: L. BRIOT - SPS/5477/6896  
: D. CARPENTIER - PE/5413/5353  
: M. GENET - SPS/5292  
: F. VERMEILLE Mlle - EF/6565

## **CLUBS**

---

CRICKET CLUB

On Sunday, July 12, the replayed Swiss Cup match against Geneva C.C. took place at the SPS pitch. Scores:- CERN 76 all out, Geneva C.C. 82 for 6, Geneva won by 4 wickets. Our next match is on July 19 at 13.30 at the SPS pitch, again with Geneva C.C. but this time the second match in the series of three played over the season between the two clubs for the John Harvey Trophy.

Net practice is held every Thursday at 17.30. Further information on cricket is available from 4473, 3818 or 2923.

DARTS CLUB

Have you inscribed for the Clubs Bar-B-Q yet ? If not, telephone W. Cameron x 5960 or B. Burgess x 3733.

For those who don't receive a map, (or can't understand the one they get) some club members will be leaving from the Cafe de la Place, Meyrin at 12h00.

All drinks, salads and bread are included in the price of SF 6.-, adults and SF 2.- children, with steaks, pork chops, hamburgers, sausages and hot dogs on sale at cost price.

A good idea is to bring a rug or chair to sit on.

Another good night out seems certain with the Clubs "Supper Dance" at "Les Granges" in Malval on Friday August 7th. Price : SF 20.- /person for either Brochette (Giant) or Spit-Roast lamb, both served with salad and jacket potatoes. Drinks are not included in the price, but wine, beer, etc. will be available at NORMAL bar prices. If you wish to participate please return the slip below as soon as possible. (We need an early idea of numbers) To K. PARNHAM x 2016 HS Div.

-----  
Supper Dance 7th August 1981

I wish to reserve for :

.....person(s) at SF 20.- each

Preferred menu :

. Brochette / Spit-Roast Lamb\*

Name, First Name .....

Div.....Tel.....

\*Please indicate choice of menu.  
-----



## PHOTO CLUB

Pendant la période des vacances, les renseignements sur notre Club peuvent être obtenus auprès des personnes suivantes :

- . Bernard GORET (EF/3934) - Président
- . Conrad GRUNHAGEL (ISR/2906) - Trésorier
- . Jean COLLOMBET (DD/3383) - Secrétaire
- . Bernard GUYOT (SPS/2181) ] Responsables
- . Francisco RODRIGUEZ (EF/3841) ] chambres noires

A tous, nous vous souhaitons de faire de bonnes photos.

## RUGBY CLUB

A la suite de son Assemblée Générale du mercredi 17 juin 1981, le nouveau Comité pour la saison 1981/1982 est composé comme suit :

- . Président : J. MORAND
- . Vice-Président : J. VUITTON
- . Secrétaire : R. PIZOT
- . Trésorier : M. BEZARD
- . Entraîneur : R. BOUHOT
- . Ecole de Rugby : M. MASSEBOEUF
- . Vérificateurs aux comptes : L. ALIU  
R. CASTANT

Les dates à retenir pour la saison prochaine sont les suivantes :

### CONCOURS DE PETANQUE

Il aura lieu sur le boulodrome CERN le samedi 19 septembre 1981.

### GRAND BAL

Avec l'Orchestre AIMABLE au CERN le vendredi 9 octobre 1981.

### TOURNOI DES 5 NATIONS

Pour le match GALLES/FRANCE à CARDIFF le samedi 6 février 1982.

### TOURNOI DE L'ECOLE DE RUGBY

La date n'a pas été définie et vous sera communiquée ultérieurement.

## CLUB DE PETANQUE

VENDREDI 17 JUILLET 1981 dès 19h00

### CONCOURS EN DOUBLETTES FORMEES

3 parties.

BUFFET - BUVETTE

## VELO CLUB

Samedi 18 juillet 1981

### Section masculine

Groupe 1 (rapides) à 7h30 Piscine de Ferney-Voltaire pour 97 kms :

Collex, Mies, Founex, Nyon, Rolle, Morges, Lully, Aubonne, Gilly, Trélex, Crassier, Divonne, Versonnex, Collex, Bossy, Ferney.

Groupe 2 (moyens) à 8h00 Piscine de Ferney-Voltaire pour 70 kms :

Satigny, Russin, Chancy, Valleiry, Maisons-Neuves, La Côte, Feigères, Neydens, Croix de Rozon, Perly, Bernex, Aire-La-Ville, Satigny, Ferney.

### Section féminine

Trois solutions au choix :

1. Col de Saxel par Meinier, Mouniaz, Machilly, Bons et retour par Boège, Pont de Fillinge, La Bergue, Juvigny, Sionnet = 52 kms.

Rendez-vous à 8h à Meinier (Suisse) Parking Mairie

2. Col de la Givrine - Col de La Faucille par Divonne - Trélex, Genolier, Arzier, St. Cergues, La Givrine et retour à Divonne par Gex = 70 kms.

Rendez-vous à 13h30 à Divonne (Parking Piscine - Bord du Lac)

3. Une sortie pour "décontracté(es)" : 33 kms  
Divonne, Crassier, Nyon, Vich, Grens, Crassier, Divonne.

Rendez-vous à 15h00 à Divonne (Parking Piscine - Bord du Lac)

Dimanche 26 juillet 1981 :

### PIQUE-NIQUE DU CLUB

Lieu de ralliement et pique-nique (dès 13h) à la Sauvagère (4kms après LAJOUX)

3 parcours au choix, départ de la Sauvagère :

- . 80 kms, départ à 8h30 ;
- . 52 kms, départ à 9h00 ;
- . 30 kms, départ à 10h00.

Apportez :

- votre bonne humeur,
- des jeux de plein air,
- votre pique-nique (fromages jurassiens et galettes au sucre offerts par le Club).

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

### 10ème ANNIVERSAIRE

#### ACTION DE LA SEMAINE

Nous vous accordons un rabais supplémentaire de 10% sur toutes les cassettes et les jumelles.

Nous avons quelques MINOX à un prix très intéressant.

Grand choix de petits flacons de parfum pour le voyage à FS 10.-.

Nous avons à nouveau en stock des "Walkman" ainsi qu'un modèle avec radio FM.

Nous venons de réassortir en montres de plongée.

## INTERFON

### Livraison hors de la zone locale :

Plusieurs de nos fournisseurs ont un réseau de distribution assez vaste et peuvent livrer hors de la zone locale des matériaux, des marchandises. Profitez donc de cette possibilité pour une résidence éloignée ou pour des cadeaux à votre famille.

Faites-vous livrer, la facture vous sera adressée ultérieurement par INTERFON.

### Alarme contre le vol :

Partez tranquille en vacances, protégez votre appartement, votre voiture, votre caravane, votre bateau. Nous avons plusieurs possibilités, l'achat du matériel est d'un prix très raisonnable comparé à une installation réalisée par un professionnel.

### Matériaux d'isolation :

Nous vous rappelons que sur un certain nombre de produits d'isolation, GEX MATERIAUX est d'accord pour vous accorder des remises allant jusqu'à 32%. Pour cela il suffit de choisir ses fournitures et d'accepter une livraison légèrement retardée. Cette offre est valable pour le Pays de Gex et la Haute-Savoie mais aussi dans la zone d'activité de Fagimat : Bourg, Lyon, Châlon/Saône, Mâcon.

Information technico-commerciale du 21 juillet 1981 de 14h30 à 18h au secrétariat avec les responsables ou représentants de 4 de nos fournisseurs:

- . ETTORI : moquette, revêtements de sols et murs, avec ou sans pose ;
- . GEX-MATERIAUX : matériaux lourds de construction, carrelages, assainissement, isolation, menuiserie ;
- . MARGAIRAZ : vitrages isolants, vitrerie, miroiterie ;
- . REMA : toutes cuisines dont bois massif. Remise de 30% sur éléments ou 21% si vous demandez la pose.

LUNDI MONDAY 20.7	MARDI TUESDAY 21.7	MERCREDI WEDNESDAY 22.7	JEUDI THURSDAY 23.7	VENDREDI FRIDAY 24.7
<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>Electronic detectors and nuclear instrumentation - by F. Bourgeois (5)</p> <p>1000 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by F. Bourgeois (4)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (1)</p> <p>1430 <b>(I)</b> ISR SEMINAR Some implications for LEP of the beam-beam interaction - by R. Talman / CERN-Cornell</p> <p>1700 <b>(A)</b> EP SEMINAR Hadron-nucleus interactions at high energies - by K. Braune / MPI, Heidelberg</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by F. Bourgeois (5)</p> <p>1000 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by J. Petersen (6)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (2)</p> <p>1630 <b>(A)</b> CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Hard scattering of hadrons (Rapporteur Talk given at the EPS Conference, Lisbon) - by H.G. Fischer / CERN</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by J. Petersen (7)</p> <p>1000 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by D. Jacobs (8)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (3)</p> <p>1400 <b>(Th)</b> THEORETICAL SEMINAR Metric from matter - by D. Amati / CERN</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by D. Jacobs (9)</p> <p>1000 Computer systems hardware - by B. Zacharov (1)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (4)</p> <p>1300 <b>(A)</b> ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Electronic detectors and nuclear instrumentation - by Hilke/Bourgeois/Petersen/Jacobs/Rimmer (10) (Demonstration)</p> <p>1000 Computer systems hardware - by B. Zacharov (2)</p>
27.7	28.7	29.7	30.7	31.7
<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>1000 Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (1)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (5)</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Monte Carlo - by F. James (1)</p> <p>1000 Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (2)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (6)</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 Monte Carlo - by F. James (2)</p> <p>1000 Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (3)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (7)</p>	<p><b>(A)</b> SUMMER STUDENT LECTURES</p> <p>830 High energy physics in practice: EHS - by S. Reucroft</p> <p>1000 Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (4)</p> <p>1115 Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (8)</p> <p>1300 <b>(A)</b> ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p>	

**(A)** Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

**(Th)** Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

**(DG)** Sixth Floor Conference Room ADM bldg. Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM (60)

**(DD)** DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

**(C)** Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

**(I)** Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>e</sup> ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

**(S)** SPS Auditorium Amphithéâtre SPS -Prévessin/Bloc 1- 1<sup>er</sup> ét.

lieu selon indication place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819  
Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar: Wilson) - Tel. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	20.7	MARDI TUESDAY	21.7	MERCREDI WEDNESDAY	22.7	JEUDI THURSDAY	23.7	VENREDI FRIDAY	24.7
(A)	SUMMER STUDENT LECTURES Electronic detectors and nuclear instrumentation - (4) by F. Bourgeois (4) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (1)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES Electronic detectors and nuclear instrumentation - (5) by F. Bourgeois (5) Electronic detectors and nuclear instrumentation - (6) by J. Petersen (6) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (2)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES Electronic detectors and nuclear instrumentation - (7) by J. Petersen (7) Electronic detectors and nuclear instrumentation - by D. Jacobs (8) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (3)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES Electronic detectors and nuclear instrumentation - by D. Jacobs (9) Computer systems hardware - by B. Zacharov (1) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (4)	(A) 830 1000	SUMMER STUDENT LECTURES Electronic detectors and nuclear instrumentation - by Hilke/Bourgeois/Petersen/Jacobs/Rimmer (10) (08.07.82-22.07.82) Computer systems hardware - by B. Zacharov (2)
1430 (I)	ISR SEMINAR Some implications for LEP of the beam-beam interaction - by R. Talman / CERN-Cornell	1630 (A)	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Hard scattering of hadrons (Rapporteur Talk given at the EPS Conference, Lisbon) - by H.G. Fischer / CERN	1400 (Th)	THEORETICAL SEMINAR Metric from matter - by D. Amati / CERN	(A)	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras		
1700 (A)	EP SEMINAR Hadron-nucleus interactions at high energies - by K. Braune / MPI, Heidelberg								
	27.7		28.7		29.7		30.7		31.7
(A)	SUMMER STUDENT LECTURES Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (1) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (5)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES Monte Carlo - by F. James (1) Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (2) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (6)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES Monte Carlo - by F. James (2) Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (3) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (7)	(A) 830 1000 1115	SUMMER STUDENT LECTURES High energy physics in practice: EHS - by S. Reucroft Introduction to particle accelerators - by E. Michaelis (4) Particles and symmetries - by V.F. Weisskopf (8)		

(A) Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.(Th) Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.(DG) Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét.(DD) DD Auditorium  
Amphithéâtre DDDeadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819  
Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755(C) Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>et</sup>.  
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.(S) SPS Auditorium - Prévestim/Bloc 1 - 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPSlieu selon indication  
place as indicatedDernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755